

## Skandinaviske gesandtskaber og konsulater.

Oplysningerne gives i følgende orden: Telgr.adr., sprog, der anvendes, adresse, tlf., kontortid; i en del tilfælde er der tillige særlig kontortid lørdag eftm. — vis betyder, at pas viseres. — **Henvendelser** bør rettes **upersonligt** til den pågældende repræsentation.

### DANMARK

**Gesandtskab:** Legadane, Thunstrasse 95. (031) 4 40 40, Bern.

**Bern:** Konsul Rüfenacht; engl., ty., fr., Schanzenstr. 1. (031) 2 94 52, vis.

**Basel:** Konsul G. A. Wanner; Gawan, eng., ty., fr., Aeschengraben 27. (061) 345780. 10—11½, 15—17, vis.

**Genève:** Konsul A. Wagnière; Mandataire, eng., ty., fr., 11, Fusterie. (022) 52540. 14—16, vis.

**Montreux:** Vicekonsul V. Holbek; Consulat Danois. 20, Rue de Chillon. (021) 62466. 11—12.

**Zürich:** Konsul W. A. Blass; eng., ty., fr., 32, Bahnhofstr. (051) 25108. 9—11, 15—17, vis.

### NORGE

**Gesandtskab:** Dufourstrasse 29. Bern. 44676. 9-12-14-17.

**Zürich:** Generalkonsulat, Rämistrasse 29. (051) 326990. 15—17.

**Basel:** Konsul J. Halfely, Lehenmattstr. 353. (061) 922677. 10—12, 14—17, lørd. 8—1.

**Genève:** Konsul G. Barbey, Rue de Rhône 92. (022) 250214. 10—12, 15—17, lørdag 10—12.

\*227122. 9—12.

**Lausanne:** Konsul Ph. Freimond, Place Saint-Francois 12. (021), 227122. 9—12.

### SVERIGE

**Gesandtskab:** Telex Ab. nr. 32168, svensk bern. — Marienstr. 30. Bern. 23870 & 23879. 10—12.

**Bern:** Konsul F. Milliet; Schwedisches Konsulat, eng., ty., fr., Marktgasse 37. (031) 20744. 10—12, 14—17.

**Basel:** Konsul G. A. Wanner; Gawan, eng., ty. fr., Aeschengraben 27. (061) 345780. 8—12, 14—18. Lørdag 8—12.

**Genève:** Konsul A. Pasche; Consulat Suède, eng., ty., fr. 10, Rue Hollande. (022) 247115. 10—12.

**Lugano:** Consulat Suède. Via Carlo Cattaneo 3. (Vacant).

**Zürich:** Konsul G. F. Widgreen; Schwedisches Konsulat, eng., ty., fr., Bahnhofst. 31. (051) 25 26 33. 10—12.



# AUTOMOBILIST

i

# SCHWEIZ

## UDLANDS-ABONNEMENT

AUTO- OG AMBULANCEHJÆLP - SÆRLIGE KONTRAKTVÆRKSTEDER  
KØRSELS- OG TURISTMÆSSIGE OPLYSNINGER

SERVICE INTERNATIONAL d'AUTOMOBILISME



## Grænse-overgange

fra de omliggende lande til Schweiz.

Romertal og alm. tal henviser henholdsvis til rute- og bynumre i de pågældende lande, således som disse er angivet i Zonens hefter, med fortegnelse over bl. a. kontraktværksteder, ambulancer, politi m. m.

### Eksempel:

Fra Bregenz, der ligger på rute I og har bynummer 1 i heftet for Østrig, er der 40 km til St. Gallen, der ligger på rute III og har bynummer 15 i heftet for Schweiz. — Heraf er der 15 km til den østrigsk-schweiziske grænse.

Fra Vesttyskland	til Schweiz	Km. Heraf til grænsen.
Freiburg (IV, 72)	Basel (I, 1)	65
"	" Schaffhausen (X, 37)	25
Fra Østrig	til St. Gallen (III, 15)	40
"	" Zerneuz (VIII 35)	85
Fra Italien	til Silvaplana (IV, 20)	45
"	" Lugano (V, 28)	31
"	" Brig (II, 11)	62
Fra Frankrig	til Martigny (II, 8)	40
"	" Genève (I, 6)	45
"	" Neuchâtel (IX, 36)	52
"	" Belfort (III, 15)	65

## Fortegnelse over byer med

Nr.	By - værksted	Tilkaldelse pr. telefon r		
		Kranvogn Dag	m. m. Nat	Ambulance

### RUTE I: BASEL — BERN — LAUSANNE — GENÈVE — SYDFRANKRIG

1	<b>Basel</b> Agence Américaine . . . . Autavia A. G. . . . . C. Schlotterbeck A. G. . . .	(061) 221717 347370 224860	(061) 221717 347370 224860	(061) 11 222800
2	<b>Olten</b> Max Moser . . . . .	(062) 54280	(062) 54280	(062) 54061
3	<b>Bern</b> *Bellevue garage . . . . . *Garage Bierhübel . . . . .	(031) 37777 30037	(031) 37777	(031) L 17 (P) P 25551 20421 642111
4	<b>Murten</b> Garage I. C. Tschäppeler	(037) 72153	(037) 72153	(037) 72153
5	<b>Lausanne</b> Garage du Closelet . . . .	(021) 263071	(021) 263071	(021) P 4001 P 221531
6	<b>Genève</b> Charles Hoffer & Fils . . . Garage Cornavin . . . . . <b>Lyon, Frankrig</b>	(022) 244333 333222	(022) 244333 333222	(022) L 17 (P) P 243200

### RUTE II: LAUSANNE (I) — MONTRÉUX — SIMPLON — ITALIEN (Domodossola)

(5)	<b>Lausanne</b>			
7	<b>Montreux</b> *Garage Central . . . . .	(021) 62246	(021) 62246	(021) 62246
8	<b>Martigny</b> *Garage Balma . . . . .	(026) 61294	(026) 61294	61605
9	<b>Sion (Sitten)</b> *Garage Couturier . . . . .	(027) 22077	(027) 22077	(027) 21003 21608
10	<b>Sierre (Widiers)</b> Garage Olympio . . . . .	(027) 51458	(027) 51205	(027) 51442
11	<b>Brig</b> *Garage Moderne . . . . . *Garage Central . . . . .	(028) 31281 31679	(028) 31281 31679	(027) 31512
	<b>Simplon</b>			
	<b>Grænse</b>			
	<b>Domodossola, Italien</b>			

—: Rute, •: By med Zonens Kontraktværksteder

Nr.	By - værksted	Tilkaldelse pr. telefon nr.				Rep. Speciale	B	V	G	Afst.	
		Kranvogn Dag	m. m. Nat	Ambulance	Politi					Km	Km

**RUTE III: OLTEN (I) — ZÜRICH — ST. GALLEN — ØSTRIG (Bregenz)**

(2)	<b>Olten</b>									-	
12	<b>Lürich</b>	(051)	(051)	(051)	(051)					60	
	Th. Willy A. G. ....	340404	340404	264666	17	Fo	x	x	x		
	Agence Americaine ....	327273	327273			GM	x	x	-		
	Franz A. G. Automobil- werhe. ....	523344				MS	x	x	x		
13	<b>Winterthur</b>	(052)	(052)	(052)	(052)					25	
	Eulachgarage ....	22333	22333	P 17	17		x	x	x		
14	<b>Wil</b>	(073)	(073)	(073)	(073)L 17					30	
	W. Bruggmann ....	61550	61550	61621	61017						
15	<b>St. Gallen</b>	(071)	(071)	(071) L 17	(071) L 17					30	
	Central Garage ....	225552	225552	P 231313	231313		x	x	x		
	<b>Grænse</b>									25	170
(1)	<b>Bregenz, Østrig</b>									15	

**RUTE IV: BASEL (I) — ZÜRICH (III) — SARGANS — SILVAPLANA — ITALIEN (Chiavenna)**

(1)	<b>Basel</b>											
(2)	<b>Olten</b>										40	
(12)	<b>Zürich</b>										60	
16	<b>Näfels</b>	(058)	(058)	(058)	(058)					60		
	Freihof garage ....	44352	44352	51521	44102	Fo-MS						
16a	<b>Glarus, 6 km fra Näfels</b>	058	058	058	058					-	-	
				P 52222	52222							
17	<b>Sargans</b>	(085)	(085)	(085)	(085)					40		
	*Garage Joly ....	80306	80306	80265	80341		x	x	x			
	Centr.garage Hans Guyer	80123	80123	80384	80250	MS	x	x	x			
18	<b>Chur</b>	(081)	(081)	(081)	(081)					30		
	Grand garage, L. Dosch .	21313	21313	22022	221221		x	x	x			
	*Garage H. Baviere, Schweizerhaus ....	21110	21110				x	x	x			
19	<b>Tiefen castel</b>	(081)	(081)	(081)	(081)					30		
	*Garage Gruber ° ....	25144	25144	25188	25108	Fo	x	x	x			
20	<b>Silvaplana</b>	(082)	(082)	(081)	(083)					40		
	Edmund Denoth, ° Julier-Maloya garage .	64114	64114	65212	64167		x	x	x			
	<b>Grænse</b>									35	335	
	<b>Chiavenna, Italien</b>									10		

Nr.	By - værksted	Tilkaldelse pr. telefon nr.				Rep. Speciale	B	V	G	Afs.	
		Kranvogn Dag	m. m. Nat	Ambulance	Politi					Km	Km

**RUTE V: BASEL (I) — LUZERN — ST. GOTTHARDT — LUGANO — ITALIEN (Como)**

(1)	<b>Basel</b>											
(2)	<b>Olten</b>										40	
21	<b>Luzern</b>	(041)	(041)	(041)L17P	(041) L 17					55		
	*Bühlmann A. G. ....	29444	29444	28001	35353							
	Garage Th. Willy ....	22234	22234			Fo-MS	x	x	x			
22	<b>Schwyz</b>	(043)	(043)	(043)	(043)					35		
	Garage Paul Durrer ...	31144	31144	31043		Fi-Ci		x	x			
23	<b>Altdorf</b>	(044)	(044)	(044)	(044)					20		
	Garage Franz Gisler ...	22205	22205			MS Vw						
	*Central garage ....	21330	21330	21744	21117	Fo-MS BMW	x	x	x			
24	<b>Wassen</b>	(044)	(044)	(044)	(044)					25		
	*O. Mattli Touring garage	65142	65142	65250	65117	MS	x	x	x			
25	<b>Andermalt</b>	(044)	(044)	(044)	(044)					10		
	Garage Loretz ....	67243		67131	67117	MS		x	x			
	<b>St. Gotthardt-passet</b>									12		
26	<b>Airolo</b>	(094)	(094)	(094)	(094)					14		
	*Garage del Gottardo, Ettore Brasi. ....	92177	92177	92309 92177	92160		x	x	x			
27	<b>Bellinzona</b>	(092)	(092)	(092)	(092)					60		
	*Garage Rizzi ....	51713	51659	52222	L 17		x	x	x			
	Grand garage Della Santa.	51573	51573		51394		x	x	x			
28	<b>Lugano</b>	(091)	(091)	(091)	(091)					30		
	*Garage Crescionini ....	28343		26521	L 17	MS	x	x	x			
	*Garage de la Ville ....	(7-20) 24358	24358		24321	GM MS-	x	x	x			
	<b>Grænse, ved Chiasso</b>									25	326	
	<b>Como, Italien</b>									6		

**RUTE VI: BERN (I) — INTERLAKEN — LUZERN (V)**

(3)	<b>Bern</b>											
29	<b>Thun</b>	(033)	(033)	(033)	(033)					30		
	Hch. Hediger ° ....	23300	23300	26012	17		x	x	x			
30	<b>Spiez</b>	(033)	(033)	(033)	(033)					10		
	Bahnhof-garage ....	75550	75550	26012	75795							
31	<b>Interlaken</b>	(036)	(036)	(036)	(036)					20		
	*Garage Walter Brunner.	23616	23616	21821	23629 21726	Vw-Pl C-MS	x	x	x			
32	<b>Brienz</b>	(036)	(036)	(036)	(036)					20		
	*Jacob Mattmuller. ....	41682	41682	Interlaken20 21821 41682	41233		x	x	x			
(21)	<b>Luzern</b>									55	135	

Nr.	By - værksted	Tilkaldelse pr. telefon nr.				Rep. Speciale	B	V	G	Afst.	
		Kranvogn Dag	m. m. Nat	Ambulance	Politi					Km	Km

### RUTE VII: SPIEZ (VI) — SIMMENTAL

(30)	Spiez												
33	Zweisimmen	(30)	(30)	(30)	(30)								40
	*Touring garage.....	91085	91085	91085	91025	MS	x	x	x				

### RUTE VIII: ITALIEN — SILVAPLANA (IV) — ST. MORITZ — ØSTRIG (Landeck)

	Chiavenna, Italien												45	-
(20)	Silvaplana												-	
34	St. Moritz	(082)	(082)	(082)	(082)								5	
	Kulm garage, Gebr.				33339									
	Cottanes.....	33333	33333	65212		GM-Fi	x	x	x					
	*Garage Mathis.....	33077	33077			Vw-P1	x	x	x					
	*Central-garage.....	33388	33388			MS	x	x	x					
35	Zernez	(082)	(082)	(082)	(082)								35	
	Central-garage.....	68136		68215	68212									
	Grænse												50	90
(4)	Landeck, Østrig												36	

### RUTE IX: BERN (I) — NEUCHÂTEL — FRANKRIG (Pontarlier)

(3)	Bern													
36	Neuchâtel	(038)	(038)	(038)	(038)								50	
	*Garage Hirondele.....	53190	53190	L 17 (P)	L 17		x	x	x					
	*Garage du Seyon.....	51628	51628	P 51017	51017		x	x	x					
	Grænse												40	90
	Pontarlier, Frankrig												12	

### RUTE X: ZÜRICH (III) — SCHAFFHAUSEN

(12)	Zürich													
(31)	Winterthur												25	
37	Schaffhausen	(053)	(053)	(053)	(053) L 17								30	
	City Gross. garage.....	55555	55555	37131	54017	GM	x	x	x					
	Grænse												11	66
	Donaueschingen, Vesttyskland												25	

## Råd vedr. motorkørsel m. m. i Schweiz

I samarbejde med Touring-Club der Schweiz

#### 1. Højrekørsel.

Der er højrekørsel i Schweiz.

#### 2. Hastighed.

Der er ingen maksimalgrænse, men kørslen skal altid *tilpasses efter* forholdene. *Nedsættelse af hastigheden er* udtrykkeligt påbudt i bebyggelse, ved bancover-skæringer, uoverskuelige steder og *overalt*, hvor et for hurtigt tempo kan medføre fare for den motorkørende eller andre. — Der bør iflg. forskrifterne, især ikke *overhales* i kryds, på uoverskuelige steder eller i skarpe kurver.

#### 3. Forkørselsret.

*Hovedveje med forkørselsret* betegnes ved blå vejviser med hvid skrift og vejens nr. — I byer findes ingen gade (vej) med forkørselsret, og en vejs forkørselsret *begynder* først, når man har passeret bebyggelsens blå signal med hvid tværbjælke og vejnummer. — På samme måde *ender* forkørselsretten ved indkørselsens blå signal med byens navn i hvid skrift.

*Sidevejenes* vejvisere er hvide med sort skrift.

Før sidevejen udmunder i en hovedvej med forkørselsret, vises *trekant med nedad-vendende spids*.

Når 2 hovedveje *med forkørselsvej krydses*, vises ved rød trekant med nedad-vendende spids den vej, der er degraderet til sidevej i krydset.

Når 2 sideveje og i byer 2 gader krydses, har det *køretøj, der kommer fra højre*, forkørselsret.

Disse bestemmelser gælder for *køretøjer af enhver art*. Dog har sporvogne og tog *altid forkørselsret*. — Også brandvogne, ambulancer, optog og troppeformationer har en *forret*.

4. **De schweiziske veje** er vel egnet til motorkørsel. Men i *bjerglandet* er de ofte smalle og har mange svingninger. Da færdslen, især om sommeren, desuden er stærk, er det af hensyn til sikkerheden bydende *nødvendigt, at alle viser tilstrækkeligt hensyn*.

5. **Bjergpassene** ligger i fra 12—2400 meters højde. *Pasvejene i 12—1500 meters højde* er sædvanligt farbare fra midten af april. De, der ligger 15—1800 meter oppe, er i reglen først snefri fra midten af maj til september, og kommer man op i 18—2400 meter, er de sjældent farbare før midten af juni. — De højeste bliver ofte ufarbare i oktober på grund af forvitnings-forekomster.

*Indhent altid oplysninger om forholdene, forinden De kører op til et højliggende pas*. — Længs vejen findes ofte opslag med sådanne oplysninger samt adresse på *Touring-Club der Schweiz's* nærmeste repræsentant.

6. For den **bedste rejsetid** gælder, at Schweiz især kan nydes i hele sin mangfoldighed om *sommeren* (maj-juni til oktober). Men *forår og efterår* har landet desuden en egen, sart charme, som turisten kan glædes ved i Mittelland, ved søerne, i Jurabjergene, Foralperne samt kantonerne Wallis og Tessin.

*Vinteren* er især sportens tid, og vejene til sportsstederne bliver ofte holdt farbare ved særlige foranstaltninger.

7. Der er mange gode **auto-værksteder** i Schweiz. — *Garagepris* (1955) 2—3 frc. + 0.5—1 frc. for varme om vinteren.

8. **Touring-Club der Schweiz** har en hjælpetjeneste, der kan påkalde gennem tlf. nr. 11, „*Touring Hilfe*“. Klubben har desuden en række S.O.S.-poster på særlige strækninger samt informationskontorer i mange byer. Se turistmæssig beskrivelse, side 11.

*Touring Hilfe* (i fransktalende dele af landet: *Touring-Secours*) udføres gratis for personvogne og motorcykler med udenlandske politinr. Dog betales for telefonsamtalen en standardpris af 50 rappen til telefonernes indehaver. Den gratis hjælp gælder kun motorskade, der er opstået undervejs, og ikke ved ulykker, uheld eller for ting, der skyldes efterladenhed (benzinmangel, glemte værktøj o.l.) og hjulskiftning. Hjælpen omfatter reparationer på stedet eller slæbning til nærmeste værksted, der udpeges af centralen.

9. Husk at spare på bremserne. — Under stærke og lange fald bremses bedst ved at køre i *lavt gear*.  
Den, der kører nedad skal *holde tilbage* for opadkørende.

## Lidt om hoteller

(Priser i frc.)

*Gennemsnitspris* som nedenfor. Ofte højere i de store byer, noget lavere på landet. — *Drikkepenge* for 1 nat 15 %, for 2 nætter 12 %, derefter 10 %.

	Luksus-hotel	Hotel, 1 rang	Borgl. hotel	Billigere hotel	Gasthöfe	Pensionat
Pr. seng . . . . .	8-25	7-15	6-12	5-10	3-5	5,50-6,50
Pr. måltid . . . . .	8-12	7-9	5-7	4-7	3-5	3-8
Pension (mindst 3 dage).	21-50	19-34	16-26	16-22	7-12	10,50-14,50

## Jernbane-transport

af motorkøretøjer gennem følgende tunneller:

ST. GOTTHARDT — I reglen Göschenen-Airolo:

Personvogne med indtil 8 siddepladser og på indtil 2000 kg . . . . .	Fr. 26,00
Tur-retur indenfor 30 dage . . . . .	» 42,00
Ved henvendelse på inddæstasjonen kan fås et »Schein«, der giver tur-retur reduktion, hvis man kører tilbage gennem Simplon-tunellen.	
Motorcykler med sidevogn . . . . .	» 13,00
Motorcykler uden sidevogn kan medføres som rejsegods i alle persontog.	

SIMPLON — Brig-Domodossola:

Personvogne med indtil 8 siddepladser og på indtil 2000 kg . . . . .	» 38,00
Tur-retur indenfor 30 dage . . . . .	» 66,00
Reduktion, hvis der returneres gennem St. Gotthardt-tunellen.	
Motorcykle med sidevogn . . . . .	» 19,00
Reduktion ved tur-retur indenfor 30 dage.	

## Turistmæssig beskrivelse af ruterne

I samarbejde med *Touring-Club der Schweiz*

Nedenstående beskrivelse korresponderer med *kortet og fortegnelsen* over byer med særlige hjælpesteder, hvor tillige byernes indbyrdes afstand og rutens samlede længde er angivet. — Tallene i *parantes* refererer til den pågældende rutes og bys nummer på kortet og i fortegnelsen, — evt. til kort og fortegnelse i andre af *Zonens udlandshefter*.

### Rute I: Fra Vesttyskland over Basel—Bern til Genève og Syd-Frankrig.

Fra Vesttyskland ad Rute IV fra Freiburg (IV, 72), se *Zonens hefte „Automobilist i Vesttyskland“*, til BASEL (1), hvor den møder vejen fra Paris over Belfort.

Basel har ca. 200.000 indb. og er præget af såvel gamle minder som moderne industri. Mange udflugter til den smukke omegn. — *Touring Club der Schweiz*: Steinentorstr. 13, Tlf. (061) 231955.

Fra Basel, 282 m o. h. ad *vej nr. 2* i jævn stigning til Liesta, 18.000 indb., og over pashøjden *Hauenstein*, 691 m. Herfra falder vejen mod OLTEN (2), ca. 18.000 indb., 400 m o. h. Ca. 6 km længere fremme bøjer vi t. h. ind på *vej nr. 1*, der stiger jævnt gennem Berner Mittellands skove, yppige egne og smukke landsbyer til Schweiz's hovedstad BERN (3).

Bern har ca. 200.000 indb. og gennemstrømmes af floden Aare. Den er præget af at være landets politiske og administrative centrum. Men fra Middelalderen findes der tillige pragtfulde gamle bygninger samt karakteristiske gader med overbyggede fortove og skønne springvand („Brunnen“). — Fra *Bundeshaus* og *Schänzli* (restaurant med terrasse) udsigt over Aare til det veldyrkede land. I klart vejr skimtes alperne. — *Touring Club der Schweiz*: Bundesgasse 33. Tlf. (031) 29355.

Fra Bern fortsættes ad Laupen- og Murtenstrasse — igen *vej nr. 1* — gennem et bakket landskab til Murten (4), ca. 2000 indb.

Murten er et „mønstereksempel“ på en gammel, befæstet by med mure, tårne og porte. — Smuk udflugt til Murtensee.

Fra Murten over *Payenne*, 452 m, til den lille by *Moudon*, 516 m, over vejens højeste punkt, 887 m, ved *Jorat skovene* ned mod *Lausanne* (5) ved Genfersøen.

Lausanne har ca. 130.000 indb. og en havn ved *Ouchy*, hvortil en tovbane fører 100 m ned. Byen er bygget i terrasser med malerisk udsigt over Genfersøen og Alperne på den anden side. Blandt de gamle bygninger slottet *St. Maire*, der var biskoppelig residens indtil 1431. Fra den moderne tid f. eks. den 67 meter høje *Metropol-Bel-Air*. *Touring Club der Schweiz*: 2, Rue Centrale, Tlf. (021) 221241.

Fra Lausanne, stadig *vej nr. 1*, ad *Avenue de Morges* langs Genfersøen (t. v.) med vinbjerger og maleriske landsbyer t. h., deriblandt f. eks. *Morges*.

Derefter videre gennem maleriske landsbyer som f. eks. *Coppet* med et kloster, der nu er „gasthaus“. Desuden forbi det smukke slot ved *Crans* højt oppe i vinbjergene og *Voltaires* elskede *Versoix* til GENÈVE (6).

Genève ligger ved Rhonens udløb i Genfersøen. Dens centrale beliggenhed i Europa har gjort den til hovedsæde for *Internationalt Røde Kors*, i sin tid tillige for *Folkeforbundet*, i hvis bygninger de *forenede Nationer* nu har sit europæiske hovedkvarter. — Pragtfuld udsigt til den blå sø, Jurabjergene i nord og Alperne med *Mont Blanc's* vældige massiv mod syd. — Fra Genève vej ind i Frankrig til Lyon eller Grenoble, hvor den berømte Route Napoleon fører ned til Riviéraen.

### Rute II: Fra Lausanne (I) langs Genfersøen til Montreux, langs Rhône til Simplon og ned i Italien (Domodossala).

Fra Lausanne ad *Avenue de Rumine* ad *vej nr. 9* langs Genfersøen med vinbjerger (t. v.) over *Vevey*, en levende turistby med ca. 17.000 indb. til MONTREUX (7).

klima, de næsten lodrette klipper mod nord og udsigten over bjerge. 2 km udenfor byen det berømte slot *Chillon* (åbent for

bi *Chillon* gennem Rhônedalen til MARTIGNY (8). hvor modsætningen mellem det blide dalstrøg og de den behersker landskabet. Samtidig præges klimaet 28 km fremme når vi SION (9), på tysk „Sitten“, Wallis' hovedby.

mekledte bjerge og med vinduefattige beboelseshuse har stadig bønderne kommer endnu til torvs med deres varer læsset på *Schweiz*: Place de Midi, Tlf. (027) 2264.

gennem interessante byer og med lejlighed til mange

indb., der er en typisk vinby. — I nærheden en grotte med so.

ysk „Siders“, ca. 6500 indb. Gamle bygninger fra riddertiden. Sierre, hvor en god sidevej bøjer t. h. til stalden. Her deler den *St. Nicolai*, 1116 m (17 km fra Visp), hvor man kan stille sit med banen Visp—Zermatt. (Man kan også tage toget fra Visp under turen). Zermatt er en berømt turistby.

vej nr. 9 ved Visp og fortsætter ad den de 10 km til

*Andermatt* (25), se Rute V. Men vi følger stadig *Simplonpasset*.

bane gennem den 19,8 km lange tunnel, (indladning i Brig eller en af maj til midten af oktober er vejen over *passet* normalt overrasker stadig med uventede udsigter og er et mesterværk af g 9 %).

*broen*, til *Ried*, 901 m, og så går det for alvor op ad schere og bjergtoppe. Vi passerer *Schutzhaus II* ved *II* ved *Berisal*, 18 km længere fremme, *Schutzhaus IV* *floch-tunnelen*, 1890 m. Så kommer „*Gallerierne*“, m, og endelig *Simplonpasset* i 2005 m's højde, 23 km

*flod*, *Altschmassiv* og til *Flutschhorn* i syd. Een km dybt nede (1872).

1600 m, til *Simplon Dorf*, 1476 m. Ved *Gastein Gabs*, *slugten* med 800 m stejle bjergvægge på begge sider *Gondo*, 855 m, med den *schweiziske toldstation*.

den italienske grænse og ind i Italien ad vej nr. 33 til *Paglino* bi *banegården Iselle di Trasquera*, hvor *Simplontunnelen* ud-*ola*.

over Zürich—St. Gallen til Bregenz i Østrig.

ad *vej nr. 1* i 4—500 m's højde til *Lenzburg*. Forbi havcanlæg, og *Bremgarten*, hvor en gammel træbro *Kreuzung* og de sidste 5 km til ZÜRICH (12).

*Schweiz*, ca. 410.000 indb., og stammer helt fra stenalderen. Det er først efterhånden opdager man, at der også findes et historisk og er sig at studere. — f. eks. *den gamle bydel* mellem *Limmatfloden* t. *Peterskirken* rager op med sit store ur. — *Touring Club der* f. (051) 232646.

INTERTHUR (13) med en gammel bykerne, og der- 10-årige by, WILL (14). Herfra over *vejkrydset* ved *stenland-viadukt* over *Sittenflodens* brede slugt (langt

nede den gamle bro) og 2 store jernbaneviadukter. — Kort efter er vi i ST. GALLEN (15), ca. 70.000 indb.

I den gamle by endnu huse fra det 16. årh. med karnapper og små tårne bag *Marktasse*. Mange udflugter. — *Touring Club der Schweiz*: Poststr. 18. Tlf. (071) 28250.

Fra St. Gallen videre ad *vej nr. 7*, efterhånden med udsigt til *Voralberg* (Østrig). Ved *Rorsbach* følges *Bodensøen* et stykke, og ved *St. Margrethen*, 25 km længere fremme, når vi *grænsen*. — Herfra 15 km til *Bregenz* (1), se *Zonens* hefte „*Automobilist i Østrig*“.

#### Rute IV: Fra Basel (I) over Zürich (III), Sargans og Silvaplana til Italien (Chiavenna).

Basel—Zürich, se Rute III eller benyt den direkte rute.

Fra Zürich ad *vej nr. 3* langs sydbredden af Zürich See til *Horgen*, *Wädenswil*, *Richterwill*. Herfra 30 km til *Pfäffikon*.

Fra *Pfäffikon* videre ad *vej nr. 3* til det smukke *Altendorf*. Vejen bøjer bort fra søen til *Siebnen* og den interessante by NÄFELS (16), hvorfra der kan foretages afstikker 8 km ned til GLARUS (16 a).

Glarus ligger i en bred dal, omgivet af 2000 m høje bjerge. Mange smukke og interessante udflugter. Vej over *Klausenpasset* til *Altdorf* på rute V.

Fra *Näfels*, 440 m, langs *Wahlensee*, med høje bjerge på nordsiden, op til 750 m's højde og pragtfuld udsigt. Herfra over *Berchis*, i skyggen af det 2338 m høje *Alvier* til SARGANS (17).

I byen ved foden af *Conzen*, et mægtigt slot fra det 13. årh. på en fjeldkam. — Vej op til *Feldkirch* i Østrig (2), se *Zonens* hefte „*Automobilist i Østrig*“, rute I.

Videre ad *vej nr. 3* til *Rhin-dalen* ved *Bad Braganz* og langs samt over floden forbi *Slottet ved Salis* med en stærk stigning op til CHUR (18) i 585 m's højde.

Chur, ca. 20.000 indb., er *Graubundens* hovedby. Det er en ældgammel by mellem majestætiske bjerge. — *Touring Club der Schweiz*: *Rätushof*. Tlf. (081) 23061. — Fra Chur vej til *St. Moritz* (rute VIII).

Fra Chur med stærk stigning (dog ikke over 10 %) til *Lenzerheide Passhöhe*, 1549 m, og det lille, men maleriske TIEFENCASTEL (19), 857 m. — De italienske navne begynder at dukke op, og vejen stiger i stærke snoninger forbi *Savogrin*, 1210 m, *Mühlen*, 1485 m. (*Piz Platte* 3398 m), *Marmora See* (t. h.) og ruinerne af en gammel roverborg, 1680 m.

I *Bivio* er vi oppe i 1776 m, og lige efter det bekendte *Gasthaus Veduta* når vi *Julier-pashøjden*, 2284 m, med en skøn udsigt. Så går det i stærke snoninger ned til SILVAPLANA (20), hvor vej nr. 3 drejer t. h. i ca. 1800 m's højde. Derefter gennem *Maloja-passet*, 1817 m, til *Casaccia*, det befæstede *Stampa*, 1005 m, og gennem landskabet „*Sotta Porta*“, der har et helt italiensk præg, og det maleriske *Promontogno*, 819 m, til *Castasegna*, 680 m. Her er *schweizisk toldstation* og der er nu kun 10 km til den første større italienske by, *Chiavenna*.

#### Rute V: Fra Basel (I) over Luzern og St. Gotthardt til Lugano og Italien (Como).

Fra Basel til Olten, se Rute 1.

Fra korsvejen (vej 1 og 2) ad *vej nr. 2* til *Sursee*, og langs *Sempacher See* over *Nottwill* til LUZERN (21).

Smukt beliggende ved *Reussflodens* udlob i den blå *Vierwaldstätter sø* og omgivet af høje bjerge med let adgang til de berømte toppe *Rigi* og *Pilatus* (se også rute VI). — Stort turistcentrum, gammel træbro over *Reuss*, den interessante *Gletschergarten* og *Thorvaldsens* berømte „*Löwe von Luzern*“. — *Touring Club der Schweiz*: *St. Leodegarstr.* 2. Tlf. (041) 24444.

Fra Luzern ad *Schweizerhof Quai-Haldenstrasse* igen langs søens nordside, derefter t. v. til *Küssnacht*, lan med tandhjulsbane op til *Rigi*, til SCHWÜZ (22) I Schwüz t. h. og igen ned til *Vierwaldstätter-søen* c ad den berømte *Axenstrasse* til *Flüelen* ved søens sy gamle by, ALTDORF (23).

Fra *Altdorf* stiger vej nr. 2 først jævnt. — Men så gennem den vilde *Reuss-slugt*.

Hvis man ikke ønsker at køre over *passet*, kan køretøjet dorf, eller senere i *Wasson* og *Göschenen* (se nedenfor) lange tunnel (udladning syd for denne i *Airolo*, *Faido* Om sommeren, fra midten af maj til begyndelsen af oktober selv for en stor oplevelse, når man er en rutineret fører

Fra *Amsteg*, 522 m, hvor der findes een af vejens århu (24), 934 m. Herfra til *Göschenen* ved indgangen gennem den pragtfulde *Schöllener slugt* til *Teufelb* den skummende *Reuss-flod* i 30 m's højde. — Så i ANDERMATT (25), 1444 m, og den sidste opkørsel 2108 m.

*Passet* ligger mellem smukke småsøer ved foden af *Mo* det berømte *St. Gotthardt Hospiz* fra det 13. årh.

Fra *passet* i 38 maleriske snoninger gennem *Tremola-d* (26) ved den sydlige indkørsel til tunnelen, 1142 m. I forbi *Piotta* og gennem den vilde slugt, *Dazio Gran Ticino-floden* til *Biasca*, 305 m, hvor *floddalen* bliver til BELLINZONA (27) i 237 m's højde.

Byen, ca. 13.000 indb., er kronet med slotte, hvorfor den stærkt italiensk præget.

Fra *Bellinzona*, stadig *vej nr. 2*, let kørsel de 32 km

*Turistcentrum*, ca. 28.000 indb., med vidunderlig *beli* sydlandsk præget med hvide huse og yppig vegetation.

Fra *Lugano* langs søen gennem forstaden *Paradiso* til ning og langs den anden bred til *Capolago*. Derefter sioito område over *Balerna* til den *schweiziske toldst Club der Schweiz*: *M. F. Rusca*, Tlf. (091) 43672. Lidt længere fremme det *italienske toldsted*. Herfra v italienske by, *Como*, 40.000 indb.

#### Rute VI: Fra Bern (I) over Interlaken til Luzern

Fra Bern ad *vej nr. 6* og 20 langs *Äre-floden*, og eftu lands bjerge, til THUN (29) ved sydbredden af *TH* senere ved SPIEZ (30) går vej af til *Zweisimmen*, se *Spiez* har en smuk beliggenhed med udsigt til *Niessens* rampe fra vejen og til byens hovedgade. — Vejen fort

Byen ligger mellem den opalgrønne *Thuner-* og *Brienzer* indskårne dale. Mod syd ses *Jungfraus* og *Munkens* vældi Mange udflugter, bl. a. med tandhjulsbane til toppen a og bane til det idylliske *Grindelwald*, kun få hundre 3708 m.

Fra *Interlaken* ad *vej nr. 6* og 20 videre langs r BRIENZ (32).

Ca. 6 km øst for *Brienzen* ad *vej nr. 6* stejlt op til *B* store sving ned til *Lungern*, 710 m, og langs søen af

690 m (t. h.), *Sarner See* og gennem meget smukke landskaber til *Sacheln* og *Sarnen*. Herfra til *Alpnachstadt*, 440 m, hvorfra bane op til *Pilatus*, 2070 m, og gennem *Hergiswill* på bjergets østkråning til *Luzern* (Rute V, 21).

#### Rute VII: Fra Spiez (VI) el. Einigen gennem Simmental til Zweisimmen.

Den henrivende *Simmental*, der kun nu og da snævres ind og antager et alvorligere præg, er den længste og mest befolkede af Berneroberlands dale. — Denne rute går ind til Zweisimmen.

Vejene fra Spiez og Einigen løber sammen ved *Latterbach*, hvorfra afstikker 14 km over *Oey* til kurstedet *Grimmialp*, 1222 m, hvorfra f. eks. *Männlistuh* kan bestiges på 4 timer.

Fra *Latterbach*, vej nr. 20, til *Erlenbach*, hvorfra *Stockhorn* ligeledes kan bestiges på 4 timer. — Derefter over *Reidenbach* og *Weissenbach* med ruinen *Mannenber* til ZWEISIMMEN (33) i 941 m's højde.

Herfra 13 km ind i den øvre *Simmen-dal* til det meget søgte badested *Lenk*, 1070 m, ved foden af det snefuklende *Wildstrubel-Berg*, 3251 m. — Mange udflugter.

#### Rute VIII: Fra Italien (Chiavenna) over Silvaplana (IV) og St. Moritz til Østrig (Landeck).

Fra Silvaplan (20), 1815 m, ad vej nr. 27 til det mondæne ST. MORITZ (34), 1826 m.

Herfra 6 km til *Samaden* med snævre gader og typiske huse, samt gennem Inndalen 28 km nedad til *Zuoz*. Landskabet har været venligt, men bliver nu mere alvorligt præget, ved *Punt Ota* udsigt til takkede bjerge. Vi når derefter ZERNEZ (35), 1474 m, med kun 2 km ad vej nr. 28 til den 150 kvadratkil. store *schweiziske nationalpark*.

Vej nr. 27 snor sig stadigt nedad, forbi badestedet *Scuol Schuls* og gennem smukke landsbyer, hvor gennemkørslen ofte er meget snæver, til den østrigske grænse ved *Weinberg* (Vinadi), 1070 m. — Herfra 36 km til *Landeck* (I, 4), 816 m. Se Zonens hefte „*Automobilist i Østrig*“.

#### Rute IX: Fra Bern (I) over Neuchatel (Neuenburg) til Frankrig (Pontarlier).

Fra Bern ad Laupen- og Murtenstrasse ud på vej nr. 1 forbi *Gümmeln* (17 km). Straks efter deler vejen sig, og vi drejer t. h. ad vej nr. 10. — Herfra over vejkrydsene ved *Kerzers* og *Ins*, forbi det efeudækkede slot ved *Zihlbrücke* og derefter langs nordbredden af *Lac Neuchatel* til byen NEUCHATEL (36), på tysk Neuenburg. *Touring Club der Schweiz*: 1, Promenade de Noire. Tlf. (038) 51070.

Vi fortsætter ad denne vigtige forbindelsesvej mellem Schweiz og Frankrig de 40 km til *Les-Verrières-Suisse* og toldstederne ved *grænsen*. — Herfra er der 12 km til den franske by *Pontarlier* (IX.)

#### Rute X: Fra Zürich—Winterthur (III) til Schaffhausen og Vesttyskland.

Zürich-Winterthur, se rute III. Derpå ad Schaffhausenstrasse og vej nr. 15 gennem vinbjerge og frugtbare marker de 27 km til SCHAFFHAUSEN (37).

Byen ligger ved *Rhinen*, som den skylder sin opvækst. Den er meget gammel, men dog især berømt, fordi det store *vandfald* kun ligger 4 km udenfor den. — Vandfaldet er 19 m højt, 150 m bredt og deles af 2 klippeøer. — *Touring Club der Schweiz*: Vordergasse 14, Tlf. (053) 54619.

Fra Schaffhausen over *Rhinbroen* ad vej nr. 4 til den tyske grænse. Herfra videre over *Donaueschingen* (IV, 74) til *Freiburg* (IV, 72) eller *Stuttgart* (VIII, 238). Se Zonens hefte „*Automobilist i Vesttyskland*“.

## Skandinaviske gesandtskaber og konsulater.

Oplysningerne gives i følgende orden: Telgr.adr., sprog, der anvendes, adresse, tlf., kontortid; i en del tilfælde er der tillige særlig kontortid lørdag eftm. — vis betyder, at pas viseres. — **Henvendelser** bør rettes **upersonligt** til den pågældende repræsentation.

### DANMARK

**Gesandtskab:** Legadane, Thunstrasse 95. (031) 4 40 40, **Bern**.

**Bern:** Konsul Rüfenacht; engl., ty., fr., Schanzenstr. 1. (031) 2 94 52, vis.

**Basel:** Konsul G. A. Wanner; Gawan, eng., ty., fr., Aeschengraben 27. (061) 345780. 10—11½, 15—17, vis.

**Genève:** Konsul A. Wagnière; Mandataire, eng., ty., fr., 11, Fusterie. (022) 52540. 14—16, vis.

**Montreux:** Vicekonsul V. Holbek; Consulat Danois. 20, Rue de Chillon. (021) 62466. 11—12.

**Zürich:** Konsul W. A. Blass; eng., ty., fr., 32, Bahnhofstr. (051) 25108. 9—11, 15—17, vis.

### NORGE

**Gesandtskab:** Dufourstrasse 29. Bern. 44676. 9-12-14-17.

**Zürich:** Generalkonsulat, Rämistrasse 29. (051) 326990. 15—17.

**Basel:** Konsul J. Halfely, Lehenmattstr. 353. (061) 922677. 10—12, 14—17, lørd. 8—1.

**Genève:** Konsul G. Barbey, Rue de Rhône 92. (022) 250214. 10—12, 15—17, lørdag 10—12. 227122. 9—12.

**Lausanne:** Konsul Ph. Freimond, Place Saint-Francois 12. (021), 227122. 9—12.

### SVERIGE

**Gesandtskab:** Telex Ab. nr. 32168, svensk bern. — Marienstr. 30. **Bern**. 23870 & 23879. 10—12.

**Bern:** Konsul F. Milliet; Schwedisches Konsulat, eng., ty., fr., Marktgasse 37. (031) 20744. 10—12, 14—17.

**Basel:** Konsul G. A. Wanner; Gawan, eng., ty., fr., Aeschengraben 27. (061) 345780. 8—12, 14—18. Lørdag 8—12.

**Genève:** Konsul A. Pasche; Consulat Suède, eng., ty., fr. 10, Rue Hollande. (022) 247115. 10—12.

**Lugano:** Consulat Suède. Via Carlo Cattaneo 3. (Vacant).

**Zürich:** Konsul G. F. Widgreen; Schwedisches Konsulat, eng., ty., fr., Bahnhofst. 31. (051) 25 26 33. 10—12.